



# 横浜山手西洋館

# 世界のクリスマス

## 2016

~Joyful Christmas from Yokohama Yamate~

とっておきのプレゼントをあなたに



2016年

### 12/1(木)~25(日)

9:30~17:00  
土曜日と祝日は9:30~18:00(開催期間中休館日なし)

入館無料

★キャンドルガーデン開催★  
(山手イタリア山庭園)  
12月23日(金)祝  
日没~20:00(荒天の場合は翌日)

★イルミネーション点灯★  
11月25日(金)~12月31日(土)  
日没~23:00

山手111番館 (スウェーデン)	山手68番館 (ブラジル)
山手234番館 (アルメニア)	エリスマン邸 (フィンランド)
ペーリック・ホール (ベトナム)	外交官の家 (日本)
ブラフ18番館 (イタリア)	

### Sweet Memory in アメリカ山公園

2016.11.25(土)~12.31(土)  
17:00~23:00

大切な人と訪れたいロマンチック・イルミ  
アメリカ山公園パートナーズ  
みなとみらい線「元町・中華街駅」直結(6番出口)

港の見える丘公園に隣接し  
ベイブリッジを望む緑に囲まれた  
本格的なフランス・イタリア料理  
のレストランとライブハウスが軒  
を並べるリゾートコンプレックス  
でロマンチックなクリスマス♡

**L'autre monde**  
Restaurant, French, Italian, Japanese  
フランス料理 オートルモンド

**TERRAZZO**  
イタリア料理とワインのお店

**YOKOHAMA YAMATE Hill Side Garden**  
Restaurant, Party and Wedding Space  
〒231-0801 横浜市中区新山下1-7-21  
TEL. 045-623-5591 (月曜定休)  
hillsidegarden.jp

横浜市中央区山手町24  
TEL 045-662-2723

Coffee & Season Tea  
Original Handmade Cake  
Sandwiches

喫茶 エレナ

ジュエリー工房  
**ad balloon**  
オーダー&リフォーム専門店

ジュエリー・アクセサリの修理・加工のことなら  
当工房へ お気軽に ご相談ください。  
(有) アド・バルーン 045-662-8322 (月曜定休)  
山手町24 (山手本通り)に面しています。  
http://aba.jewelry.com

フランス菓子・料理教室  
**Eiko Morita**

〒231-0861 横浜市中区元町1-21-2 田中ビル2階  
TEL & FAX 045-681-6155  
http://eikomorita.la.coocan.jp/

★お菓子販売、料理教室  
火~日 10:00~18:00  
★サロン・ド・テ (喫茶)  
土・日・祝 13:00~18:00

モトマチ塩プリン  
素材にこだわった横浜元町名物プリン  
ゲランド産の岩塩をわずかに加えることにより、味にコクと奥行きを引き出した逸品。 プレーン ¥345 (税込)

山手西洋館ウェディング cheers bridal

ここでなら 親も幸せにする結婚式ができる そう思った

【お問い合わせ先】チアーズブライダル  
〒220-0005 横浜西区南幸2-19-2  
TEL: 045-412-4531 メール: mail@jima.info  
http://cheersbridal.com/

<EAST LOOP 東日本大震災復興支援品販売のご案内>

2011年3月11日に起こった東日本大震災。そこで被災した人たちに笑顔と収入を届けようと Love&sense を運営している株式会社福市が始めたプロジェクトが EAST LOOP です。4月に被災地に入り、現地のパートナーと共に、岩手県、宮城県の沿岸地域を回り厳しい環境に置かれた人たちに、フェアトレードの考えで仕事を通じて笑顔をお届けするというコンセプトで生まれました。スタートしてから3000万円以上の収入を現地に届け EAST LOOP のプロジェクトに参加した人は200名以上に上ります。(登録者ベース) 現在、宮古・釜石・大槌・陸前高田・気仙沼などのエリアの方々が参加されています。  
http://www.east-loop.jp/

手仕事で笑顔が  
つながっていく

EAST LOOP

「外交官の家」は外壁の塗装工事などを実施しております。ご迷惑をおかけいたしますが、文化財保護のため、ご理解ご協力のほど宜しくお願いいたします。

主催：公益財団法人 横浜市緑の協会  
後援：外務省 駐日アルメニア共和国大使館 駐日英国大使館 駐日イタリア大使館 駐日スウェーデン王国大使館 駐日フィンランド大使館

お問い合わせ：山手111番館 045-623-2957 http://www.hama-midorinokyokai.or.jp/

公益財団法人 横浜市緑の協会  
Yokohama Greenery Foundation

全国都市緑化よこはまフェア開催  
2017.3.25(土)~4.6(日)



### スウェーデン王国 Kingdom of Sweden

スウェーデンのクリスマスは日本のお正月のように離れて暮らす家族が集まって 25 日までの 3 日間、のんびりと過ごします。食事はユールボードというスウェーデン伝統料理をビュッフェスタイルでいただきます。

装飾：食空間提案集団 La-Mesa  
 協賛：株式会社スキャンデックス SCANDEX 株式会社 KOTTE&Co. KOSTA BODA Orrefors Mats Jonasson  
 マナレーディング株式会社 MANAS Sweden Home Gallery スウェーデンホームギャラリー グラスファクトリー創吉  
 株式会社 明和セールス StoneFlower 内山緑地建設株式会社 君津事業所



山手 111 番館



### イギリス United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

イギリスが最も栄華を誇っていたヴィクトリア女王の時代に、イギリスで今のようなクリスマスの習慣が確立されました。特にクリスマスツリーの伝統は、ヴィクトリア女王の夫君であるアルバート公の故郷ドイツから持ち込まれました。今年の横浜市イギリス館のクリスマスは、ヴィクトリアンスタイルのクリスマスを家族や友人たちと祝う邸宅として華やかに演出します。

装飾：Design Team Liviu  
 協賛：株式会社 RSVP パトラーズ 鎌倉アンティークス & ギャラリー 星商事株式会社 株式会社ダニエル 市川バラ園 有限会社ジャパンフワードリーム



横浜市イギリス番館



### アルメニア共和国 Republic of Armenia

アルメニアのクリスマスは 1 月 6 日です。クリスマスは家族とともに静かにすじし、ドライフルーツの入ったピラフと魚を食べます。そして教会に行き、ろうそくの火を家に持ち帰り聖火をともします。

装飾：駐日アルメニア共和国大使館 特命全権大使 グラント ポゴジャン  
 協力：株式会社かいはつマネジメント・コンサルティング



山手 234 番館



### フィンランド共和国 Republic of Finland

フィンランドのクリスマスは Joulu (ヨウル) と呼ばれ、12 月中は家族や友人、同僚たちと一緒に何度もお祝いします。この時期のためだけの特別な食事、音楽、習慣、室内の装飾するハンドクラフトなどがあります。

装飾：KANPIS 代表 岩佐岳仙 Double I, Henriikka Saarela  
 協力：o-moro 桑島実穂 フェリス女学院大学鈴木研究室 法政大学デザイン工学部建築学科下吹越研究室 フィンランドセンター



エリスマン邸



### ベトナム社会主義共和国 Socialist Republic of Viet Nam

常夏ベトナムのクリスマスは赤と白などのオーソドックスなクリスマスカラーで装飾されイルミネーションも豪華。特にホーチミン市の繁華街で若者たちを中心に楽しまれています。欧風なレストランではクリスマスの特別コースが提供され、食後にはルーフトッパーなどでカクテルを飲みお祭り騒ぎをするのもベトナムの特徴です。

装飾：横浜プレミアムライフコーディネーター協会代表 竹内薫・保科幸子  
 協賛：横浜プレミアムライフコーディネーター協会 The Table "ALICE" 研究会 Salon de Bonheur 研究会  
 協力：ベトナム経済研究所 photographer 高島史於 (日本ベトナム友好協会理事)



ベリック・ホール



### ブラジル連邦共和国 Federative Republic of Brazil

寒い冬の日本のクリスマスとは違い、ブラジルのクリスマスは夏の真っ只中です。リオオリンピック&パラリンピックで大いに盛り上がったブラジルは、世界最大のカトリック教国。クリスマスは 1 年の中で最も大切なイベントです。

装飾：NPO法人ABCジャパン



山手 68 番館



### 日本 Japan

昭和の頃から、日本人にとってクリスマスは西洋への“あこがれ”として年中行事に加えられました。商業施設では 11 月からクリスマスツリーが飾られ、クリスマスケーキが販売されます。今回は「私の部屋のクリスマス」をテーマに、一針一針、刺しゅうをしながらオーナメントやタペストリー、くつした、テーブルクロスなどを作り、クリスマスを心待ちにしている、ノスタルジックで温かい、家庭のクリスマスを装飾します。

装飾：水鳥刺繍教室主宰 水鳥照子  
 協力：ドールハウス 一色美世子 (Noe Cafe)



外交官の家



### イタリア共和国 Italian Republic

イタリアでは 11 月後半から徐々にクリスマス市が開かれ、12 月に入ると、本格的なクリスマスの準備が始まります。24 日の深夜は各地の教会でミサが行われ、25 日 (クリスマス) と 26 日 (サント・ステファノの日) は祝日となります。イタリア人にとって、クリスマスは一番大切なイベントであり、家族で一緒に過ごす期間です。クリスマスの飾りつけは翌年 1 月 6 日 (エピファニア) 頃まで続きます。

装飾：プロッサム・オブ・ナオココーディネータースクール校長 落合なお子  
 後援：Embassy of Italy - Tourism Promotion Office イタリア大使館 観光促進部  
 協力：(公財) 松山パレエ団 横浜市国際局  
 協賛：株式会社ノリタケカンパニーリミテド



ブラフ 18 番館

## <イベントのご案内>

12 月 1 日から 25 日まで開催される、各館イベントのご案内です。定員のあるものは先着順です。お申込み・お問合せは各館まで。お申込みは 11 月 11 日 (金) 9:30 から、電話または直接ご来館ください。定員のないものは、当日直接ご来館ください。

有料	無料
開催日 (曜日)	
タイトル	
◆開催施設 電話番号	
開催時間 定員 参加費 (楽器)	
講師名または演奏者名	

**1 (木)**  
**大使が語るアルメニアとアルメニアのクリスマス**  
 ◆山手 234 番館 625-9393  
 14:00 ~ 定員 40 名 無料  
 駐日アルメニア共和国大使館特命全権大使 グラント ポゴジャン

**1 (木) ~ 7 (水)**  
**日本イタリア国交 150 周年記念「F・ベアト写真展示」**  
 ◆ブラフ 18 番館 662-6318  
 9:30 ~ 17:00 無料  
 日本イタリア国交 150 周年記念事業

**3 (土)**  
**フィンランド音楽演奏会**  
 ◆エリスマン邸 211-1101  
 13:30 ~ 定員 40 名 ¥2,000  
 北欧の楽器  
 音楽 o-moro

**3 (土)**  
**ベトナムとの国際交流講演会 & ミニコンサート**  
**「横浜からベトナムへ！ベトナムから横浜へ！」**  
 ◆ベリック・ホール 663-5685  
 14:00 ~ 16:00 定員 50 名 無料  
 ベトナム招待者 (キエツト氏、ポー氏、バードック氏)、  
 装飾・演奏ボランティア

**4 (日)**  
**クリスマスコンサート (席のご用意はありません)**  
 ◆ブラフ 18 番館 662-6318  
 11:00 ~ 無料  
 ピアノ連弾  
 オトノハ

**6 (火)**  
**ヴィクトリアンスタイルで彩るクリスマスリース作り**  
 ◆横浜市イギリス館 623-7812  
 ①10:30 ~ 12:30 ②13:30 ~ 15:30 定員各 14 名 ¥5,000  
 石畑真有美 (Design Team Liviu)

**7 (水)**  
**クリスマス生演奏 (席のご用意はありません)**  
 ◆外交官の家 662-8819  
 15:00 ~ 無料  
 ピアノ  
 Keiko

**8 (木)**  
**お菓子の家作り**  
 ◆山手 111 番館 623-2957  
 11:00 ~ 定員 6 名 ¥2,500  
 柏原雪子 (食空間提案集団 La-Mesa)

**10 (土)**  
**お菓子の家作り**  
 ◆山手 111 番館 623-2957  
 13:00 ~ 定員 6 名 ¥2,500  
 柏原雪子 (食空間提案集団 La-Mesa)

**蓄音器で聴くクリスマスコンサート**  
 ◆山手 234 番館 625-9393  
 14:00 ~ 16:00 定員 20 名 ¥500  
 山本久子 (案内人)

**クリスマスコンサート「To the bright future」**  
 ◆横浜市イギリス館 623-7812  
 15:00 ~ 17:00 (開場 14:40) 定員 35 名 ¥2,500  
 山下侘 (クロマティックハーモニカ奏者)

**11 (日)**  
**Xmas テーブルアップルツリー (フラワーアレンジメント)**  
 ◆山手 111 番館 623-2957  
 ①10:00 ~ ②13:30 ~ 定員各 6 名 ¥3,500  
 酒井里子 (食空間提案集団 La-Mesa)

**落合なお子トークセミナー**  
**「世界のクリスマスの過ごし方」**  
 ◆ブラフ 18 番館 662-6318  
 13:30 ~ 定員 20 名 ¥2,000  
 落合なお子 (プロッサム・オブ・ナオコ代表取締役)

**12 (月)**  
**木枠のタペストリー” クリスマスツリーを織る”**  
 ◆山手 234 番館 625-9393  
 ①11:00 ~ ②15:00 ~ 定員各 10 名 ¥2,000  
 ゆさあきこ (アルメニアンレース研究家)

**13 (火)**  
**ベトナム風アフタヌーンティー**  
 ◆ベリック・ホール 663-5685  
 ①11:00 ~ 12:30 ②14:00 ~ 15:30 定員各 12 名 ¥3,000  
 竹内薫・保科幸子 (横浜プレミアムライフコーディネーター協会代表)

**15 (木)**  
**絵本の部屋クリスマス特集**  
 ◆エリスマン邸 211-1101  
 10:30 ~ 12:00 定員親子 20 組 ¥500 (2 人組) 1 人追加 ¥300  
 読み聞かせグループ マダムエリス

**ミラネーゼの休日 ~ 椅子に座ってストレッチ ~**  
 ◆ブラフ 18 番館 662-6318  
 11:00 ~ 12:30 定員 30 名 ¥2,000  
 松山パレエ団 講師 5 名

**16 (金)**  
**クリスマス生演奏 (席のご用意はありません)**  
 ◆外交官の家 662-8819  
 15:00 ~ 無料  
 フルーツ ピアノ  
 Trio de la Nature

**17 (土)**  
**おうちの食器で手軽にクリスマスコーディネートを楽しみましょう！！**  
 ◆山手 111 番館 623-2957  
 13:30 ~ 14:30 定員 10 名 ¥500  
 名苗秀彦 (食空間提案集団 La-Mesa 代表)

**18 (日)**  
**森の中のキャンドルナイト (フラワーアレンジメント)**  
 ◆山手 234 番館 625-9393  
 ①11:00 ~ ②15:00 ~ 定員各 5 名 ¥5,000  
 曾我部翔 (Rock' n Rose)

**爽りのクリスマス (ワークショップ)**  
 ◆ブラフ 18 番館 662-6318  
 13:30 ~ 定員 15 名 ¥1,500  
 落合なお子 (プロッサム・オブ・ナオココーディネータースクール 校長)

**18 (日)**  
**ブラジル音楽を楽しむコンサート**  
 ◆山手 68 番館 641-1971  
 11:00 ~ 12:00 無料  
 ブラジル人ミュージシャン

**クリスマスコンサート (席のご用意はありません)**  
 ◆ブラフ 18 番館 662-6318  
 14:00 ~ 無料  
 ピアノ  
 大根田えみゆ

**23 (金祝)**  
**キャンドルガーデンコンサート (荒天時は翌日)**  
 ◆ブラフ 18 番館 662-6318  
 ①17:00 ~ ②18:00 ~ 無料  
 ヴィブラフォン  
 安田可奈子

**25 (日)**  
**クリスマスコンサート (席のご用意はありません)**  
 ◆ブラフ 18 番館 662-6318  
 14:00 ~ 無料  
 クラリネット フルーツ ピアノ  
 Le Pantinoises avec 添田哲平

**<横浜山手西洋館とは>**  
 いまも開港当時の外国人居留地の面影を残す横浜山手地区。港の見える丘公園から山手イタリア山庭園に続く閑静なエリアに保存されている横浜山手西洋館は、大正末期から昭和初期にかけて建てられた外国人向け住宅を横浜市が移築・復元し、公益財団法人横浜市緑の協会が指定管理者として管理運営しています。  
 外国人住宅の特徴を残した優雅な建物の館内は、その時代の家具や調度品を復元展示し、当時の暮らしぶりを再現しています。また、その一部は、展示会・コンサートホール・会議室などとして利用することができます。

## スタンプ

山手 111 番館

横浜市イギリス館

山手 234 番館

エリスマン邸

ベリック・ホール

山手 68 番館

外交官の家

ブラフ 18 番館